

PROBLEMAS DA TRADUÇÃO LITERÁRIA

KARL H. DELILLE
MARIA A. HÖRSTER
MARIA E. CASTENDO
MARIA M. G. DELILLE
RENATO CORREIA



LIVRARIA ALMEDINA
COIMBRA — 1986

Resumo de Problemas De Tradução Literária

PARA UM MODELO DE CRÍTICA DA TRADUÇÃO LITERÁRIA:
Pressupostos teóricos e metodológicos · Aplicação a traduções portuguesas da literatura alemã moderna e contemporânea DUAS PEÇAS DE BRECHT EM VERSÃO PORTUGUESA: ALGUMAS QUESTÕES RELACIONADAS COM A TRADUÇÃO DO TEXTO DRAMÁTICO:
Contexto histórico da tradução da peça Furcht und Elend des Dritten Reiches e perfil da tradutora · Texto de partida e traduções intermediárias · Nomes e designações · Linguagem das figuras e diálogo dramático. Sua repercussão no levantamento das personagens e seus conflitos · Rubricas cênicas · Estrato lírico · Apreciação Global LÍRICA BRECHTIANA EM TRADUÇÃO PORTUGUESA DE ARNALDO SARAIVA E PAULO QUINTELA.

[Acesse aqui a versão completa deste livro](#)